## THE SHEPHERD OF ISRAEL

Subscription Price 50 Cents a Year.

JOSEPH HOFFMAN COHN, Editor

VOL. 35-36, No. 11 JULY-AUGUST, 1961

### Jewish Policeman Uses Bible To Solve Crime

by Daniel Fuchs

N APRIL 22, 1951, the NEW YORK TIMES printed the following Associated News despatch:

And it came to pass that a policeman in Haifa, while reading the Holy Scriptures, came upon the very words that led him to solve a nettling crime.

The authorities of the land of Israel had apprehended a caravan of asses, laden with contraband from the unfriendly lands of the Arabs across the River Jordan. But those who owned the asses and smuggled the contraband had slipped away in the night.

A wise policeman rend the words of the Prophet Isaiah, and in the third verse of the first chapter beheld the solution of the mystery.

The asses were held for several days without food and then were allowed to wander from the police crib. The starved and braying beasts led the policeman to the den of the amazed culprits in an Arab frontier village.

So it was that the inspired policeman read them this message:

"The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib,"

We offer our heartiest congratulations to this clever Jewish policeman! By studying the context, he could have uncovered the clue to the enigma of our relationship to our God. Let us quote more of the wonderful words of our Prophet Isaiah;

Hear, O heavens, and give ear, O carth: for the Lord hath spoken, I have nourished and brought up children, and they have rehelled against me. The ex knoweth his owner, and the ass his master's crib; but Israel doth not know, my people deth not consider (Isaiah 1;2,3).

Here is the great indictment that the Lord is bringing against His people. Even the donkey, whose stubbornness has always been symbolic of utter stupidity, is smarter than we are. He knows his owner and master, we do not! Of what value is our knowledge if we do not know the Lord? Scientific advance can give us many comforts, it cannot give us peace. It is only when we know the LORD that we will be able to reap the benefit of all our knowledge in all the fields of learning. We have much to learn from the donkey—he knows his owner, we do not!

ISRAEL DOES NOT KNOW-GOD

At the beginning of our history, it was the Lord who called our father Abraham

from his idolatrous home in Chaldea, It was God who revealed Himself to our fathers, it was God who nurtured and preserved the family of Abraham, Isaac, and Jacob. It was God who delivered the newly-founded nation from bondage. It was God who parted the seas. It was God who gave the Israelites victory over the Canaanites. It was God who protected the nation from the bitter attacks of its enemies. We owe our very existence to God. It was God who prospered the new kingdom; and yet in the midst of this prosperity, the people forgot their owner! "The ox knoweth. . . but Israel doth not know!" We once were a great nation, the world looked to Israel and wondered at its greatness and prosperity. In its day of glory and prosperity, Israel forgot God. We have gained in the pursuit of knowledge but we still do not know God.

ISIGEL DOES NOT KNOW-THE SCRIPTURES

The glory of the Jewish people is not in its educational attainments, it is in the fact that God used this nation as His medium for revealing Himself to the world. The New Testament says, "What advantage then hath the Jew? or what profit is there of circumcision? Much every Way: chiefly, because that unto them were committed the oracles of God" (Romans 3:1,2). We should realize that we did not invent these Scriptures, they are not a product of our genius, they were given to us by God Himself. In spite of ourselves we have given these writings to the world and still we do not know them. Even the clever Jewish policeman evidently missed the whole point of Isaiah's message! "The ox knoweth; Israel does not know".

ISRAEL, DOES NOT KNOW-THE MISSIAH

One of the greatest teachings of the Scriptures which we gave to the world is that of the coming of One, the Messiah, who would redeem Israel from all its sin. The Messiah, the Lord Jesus Christ, has already come, but since we do not know God, since we do not know the Scriptures, it follows that we do not know the Messiah. What does Isaiah say about the Messiah? Isaiah prophesied of Messiah's birth:

Therefore the Lord idmself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name immanual (tenial) 7:14).

Of whom speaketh the prophet? There is only one answer—the Lord Jesus Christ. Modern rabbis, in order to escape this logical conclusion, have substituted a modern usage of the word "almah" in place of the meaning that the prophet gave it. Isaiah prophesied thus of Messiah's rejection;

He is despised and rejected of men; a man of sorrows and acquainted with grief; and we hid as it were our faces from him (Isalah 53:3).

Those who oppose the Lord Jesus Christ claim that the Jewish people who lived two thousand years ago were best able to examine His claims, and that if He did all the miracles that the New Testament records, the Jewish people of that day would gladly have accepted Him. But Isaiah argues in a different strain: One of the proofs of His Messiahship is that the people would reject Him, just as they rejected all of the prophets which were before Him. False Messiahs they will accept, but the true Messiah, the Lord Jesus Christ, is despised and rejected of men. Isamh prophesied of the Messiah's death

He was cut off from the land of the fivings for the transgrousion of my people was he stricken (isais) 53:8).

The death of the Lord Jesus Christ was not an accident of history. It was prophesied that He should die. He came to this earth that He might offer Himself as our sacrifice for sin, the innocent Lamb of God which heareth away the sin of the world.

Let us emulate the Jewish policeman. He studied the Scriptures; they solved his problem. Let us also study the Scriptures; if we will yield to them they will solve the needs of our hearts. Eight centuries before the coming of the Lord Jesus Christ, Isaiah foretold His birth, life, vicarious death, and His final and complete victory. Search our Scriptures with an open mind; they testify of the Lord Jesus Christ, our Messiah. Learn to know Him. By knowing Him you will know God.

# A Jewish Scholar's Search for Jehovah Ezuz.

by H. Koser

OSES MARGOLIOUTH was born in Poland of strict Jewish parents. When he was four years old, he was sent to a school to learn to read Hebrew. At the age of seven, while reading Psalm 24, he came to the 8th verse, "Who is this King of Glory? The Lord strong and mighty." He was startled at the expression, "Jehovah Ezus" (the Lord strong). He knew very well that the word "Jehovah" signified "Lord," but he did not know that "Ezus" signified "strong." Moreover, the word "Ezus" is the Polish pronounciation for Jesus,

On coming home from school, his father asked him, "What do you know now more than you did yesterday?" Margoliouth replied, "I found a very strange thing when reading Psalm 24; that is, that the Jewish and Gentile Gods stand together." He pointed out to his father "Jehovah Ezus." His father was terrified at the idea, and gave him a long lesson on the great danger of defiling the lips and thoughts with this unholy name. He told the child that images and crucifixes, were idols, which neither see nor hear; that the Gentiles call them "Ezuz." He told him, moreover, that by mentioning the name of Jesus he violated the express command of God: "Make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth" (Exodus 23:13). From that day forward the name of Jesus haunted him. He was unhappy whenever Psalm 24 came in his way. He even folded the leaf of his Psalter to avoid reading it; but this was of no use, especially on the day of Atonement, when every strict Jew repeats the whole Psalm.

As he continued in his studies in one school after another he showed great promise in the system of solving Rabbinical problems. After he finished his Rabbinical studies he went to Kaywaryia where he made the acquaintance of two older boys, who came from wealthy homes. They met every day after their laborious studies to walk in the field, speaking Hebrew exclusively, trying to acquire a complete knowledge of the language, both by conversation and composition.

#### WHO IS YAYSHUA HAMASHIACH?

One afternoon, these two boys met him with some news. Their fathers had purchased for them Hebrew Bibles which also contained the New Testament. As Margoliouth opened one and began to

read, "The book of the generation of Jesus Christ," he asked "Who is that Yayshua Hamashiach?" They replied. "The god of the Gentiles which you see in every street and highway nailed to the cross; and before which you see the Gentiles kneel and pray." He continued to read until he came to the account of the birth of Jesus Christ, where he read the words, "Yehovah Ezuz." The remembrance of his conversation with his father recurred to him, and throwing the Book on the ground, he cried, "Satan has succeeded in making you his tools, in order that you may mislead me and fix my attention on the god of the Gentiles, which neither speaks, nor hears, nor sees. Away with that Book! It is the destroyer of my peace!"

That evening as he was in his room, he could not get rid of the thought of the New Testament, and the Name "Yehovah Ezuz." But it wasn't until many years later that he read it again.

One day while visiting a relative, he found a Hebrew New Testament. He determined to read it, in order to see if the Hebrew was pure. He opened it in the middle, and read a page. As he read the miracles of Jesus, he became so interested that he continued reading for several hours. Suddenly he realized what he was doing, and taking his pen-knife he cut up the whole volume, thinking in this way to tear it out of his heart and mind.

#### HE MEETS SOME JEWISH BELIEVERS

Later, while visiting in England, he made the acquaintance of many Jews who believed in the Lord Jesus Christ. They told him that they had found the long-awaited Messiah. He could not understand how these Jews could accept the "Ezus" of the Gentiles. Hearing that a Jewish believer in the Lord Jesus Christ lived near him, he went to see him. They soon began to discuss the reasons why Jesus was the Messiah, and how He fulfilled all the promises given. Mr. Lazarus, the Jewish believer, urged Margoliouth to read the entire New Testament through and compare it with the Old Testament, before he jumped to hasty conclusions. But he refused, and determined to run away from the city. However, his mind was troubled. Why was he running away? What was he afraid of? Was he afraid to find out the truth? Hadn't he been searching for many years to find out who "Yehovah

#### AMERICAN BOARD OF MISSIONS TO THE JEWS, Inc.

Established by Leopold Cohn in 1894



HEADQUARTERS

MEMORIAL BLDG.

236 WEST 72nd STREET NEW YORK 23, N. Y.

#### COME TO OUR MEETINGS

AT 27 THROOP AVENUE, BROOKLYN

Tuesday 7:45 P.M.—Adult Bible Class Friday 7:45 P.M.—Gospel Meeting

AT 236 WEST 72nd ST., NEW YORK

Sunday 4:00 P.M.-Gospel Meeting

Other Meetings at Coney Island

Ezus" was? He picked up the New Testament again and read it thoroughly, and then set about comparing it with the Old Testament. As he read such prophecies as Isaiah 35:4-6.

Say to them that are of a fearful heart. Be strong, fear not: behold your God will come with vengeance, even God with a recompence; He will come and save you. Then the eyes of the blind shall be opened, and the earm of the deaf shall be unstopped. Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb sing.

and compared it with the miracles performed by the Lord Jesus Christ, he realized that He was not a Gentile god who could not see, nor hear, nor speak; but that He was the Promised Messiah who had fulfilled the promise given long ago by Isaiah the Prophet.

For three days he diligently compared the Old and New Testaments, and finally was convinced that this despised-rejected Nazarene was Yehovah Ezus, the Lord Mighty, the One for whom he had been searching for many years. As he read and re-read the Scriptures, he saw Him not only as the Messiah but as his Saviour from sin. For again he read,

He was wounded for our transgressions. He was bruised for our iniquities, the chastisement of our peace was upon Him, and with His stripes we are healed (Isaiah \$3:5).

MIT HEL HAT UT MIT HUDA! TH EVERY TIED THIS L. BLALIMILIO XII UNO NITAULIEI XI MOILILI באם אמנון אווי האם ער אוועקנעלענט דו מורא, THO, MITE TI ENTENLIOU INTOCIT XI LUGILUI שמים אין זיין הארץ האם איהם געמריבן, מהו

tridian! exerter nurant en touth atter sel freul עותכנת בער משיח האם נעטחון וענען איהם די CONTRACTOR LO HINGELAL NO! TOTAL GAGGRAN!

HUTT, TUCOCAC HEE & RICCUTILUT WARTICLUT HE Editty, Mil M. Mittel art mitty mittl tegata theodist until miterhosed until to much all

> ( LARIU 44:9'9) 8 mitt, Mrt Tr Bitt ert & maraut rige rittel-

נתג מלך חבבור דער יחוח עווו. גאָם נואָם פאָן נישם זעהן און נישט הערן, ער אין ENLAGINCATAL GALL! LNG NI TING N TUMAL ell thin news rureida, rurio all ur fill rur ער האם ביי זיך געמראכם : אלין דאם האם ישוע

ער האם געווכם ביינאה זיין נאנץ לעבן! ווארפן איו מצקע געווען דער יהוה עזוו, וועמען נגנע ווהלכן אירן האָבן פאראבטעט און פארtheight at the sichlantite of the imin bil HEULT'S MIT I'S CREE RGITW, MIGUZO MIT UT LLW ant usa he estensed mathitted sil

### TIL SILL SI CREI S TTC 8 rwrate eatraide turia est tur cicut

all LINK GIGO

ביו יארק בייפם אפנעררוקם ראם פאלגענדע שמיקל trud tatt zirin (serit SS, IB) nad rur

LÃO BREITICO BLREITONAthe Mill Chen out hicking reting wit child! unel enchera medl dearnel equal enchen-אנאכלנ גן וולמלן בי איייכען מים דער מחורה things attacacted did tacks act to CHEN BUREAU SIL LAL BELALL LING HALL UNCL ACTACALL OUT CATOLATAIL OUTLE HAD MIDGLIST בתנידונג האם פערנעפט א קאראוואנע איוולען לעון אַ שווערע קריםונעלע פראַבלעמע. די ישראל אווף די ווערמער וואָט האַבן איחט בעהאַלפן אוופּ־ B BACIETON CHIUCUSTIE DE CICUC MIT LUGICULT

באנתהתם פון זוותנת שאנום ו מסב, מי בו אווונתן שארן ואר וומם פאניתם! בו זיך געפרענם. שבער קיינער השם זיי נישם פער autur tide una in sau, adu, a unel in בו יהנינה וואס שאבן רהוואנה אניבהנתואנגן בי BREIRIOG DRG REIGERGICAL HAL INTAL FALIAL בן אנאכמנס שאכן זוב רמוואורבמנת זון אונו במנ לאנות מום זייתות בתלו בחים זיינתן בתשמשכתוchura et à chinal aratial thrat the tuni. Auci ter te mettering menuten terr tu-נוני אנווסרתבולם ווו אשון זוו שארן ראנ רחוואנת דום אוופרלטוניולבם בו אוונולו און באו שאם מב the unit. The geneue specimon non sturma באויבער און דער אייועל די קארעמע פון ויין נותנותו אין נתנ ביבהב: נתנ שמם מהנת ניין בתר פאליציסמ אבתר האם בעלייענט די פאלגענדע

ישעיה, לוימעם זוי פּאָלנם: THE LACKUE BOIG, HIND OFF LUBICUE AND GET בער פראבלעמע פון אונוערער שמעלונג צו גאמ. nuce wil & aid inconturt util, tunasir, wil למשאכשו במם ושראלי פאליצימם קאן אונו אויך בהב באונהו בסום וואס עאס אונו דום אנים.

this hil tacktas at at anit to dariat att Miletatriaca, in figel tatriach el cir. el equ דאם שאם דתנתנם : לוכנתנ שאב אול נתנגוודו און שלום איתר הימוען און פארנעם דו ערד ווארום

> CHAR MID (HARLU MIZ'S). till mar, rared time time, and exed dide til

HIL LILGEARED GIL THO & MILE BUT INCOURCE MIGURAGO MAI GIT BUTG! חייםם, אבער מיר חייםן נישם. דאך חאם נוצט mid air mitritar in rur simile, rur simile MICIALL ETHICHSELD SIL FILL HICCORT BILLICA, March art Minicul. Cray seu millury diruto, אירן, אין באציהונג צו נאָם, ויינען קלענערע חבמים אמנא באכנאום זיך דער נביא פון נאם או פיר

r.act ווייסט, דער אייול ווייסט, אבער ישראל ווייסט אין נאך אמאל מרייבן אין גלות אריין. דער אקם לאם! זייער נאם וואם האם זיי נעמוום נאך אמאל ועפצהרן, דאר, מראץ אלץ דעם האם ישראל פאר-MI CEUI, MUSQUEFIE I'M FIFF MEU WITH MI וייערע פריינרע נאַברעם ווי זיי האָבן זיך באזעצט MILL UNG IN THE TATALL LAW THEIR MICHE MINGENERICA TIT BILL TUT WASSELLY BILL CIETTO. III TRAIRG GIL MINLA AITHIG HIL MERGAL trick ditrut bloodings frickly frich, ur nos THURLY GIVEN LECTURE OF THE PRES THE ESTURE נערופן האם נאם אונוערן פאמער אברהם פון

#### rurat qued trud tad

פאכנתננת מתוא:

חיינט, מים זואָכ איז דער איד בעסער, אַדער

MI UT ULGEUTA:

(riidar 1:12) Aradicalia ratiful ala il retur all rea ! will the a or- dire of, like the retail

> וואם מוב עארו תבעאלמו מוז ווב דאם באפלארו: נייםם, אבער, מראץ אלע דיראוינע פריווילעניעם mini tar turul r. sitaariautaul eri taa'a NIT LIWE & BEARING BY MILITEL TWEEL OFF time art hat! areith! I' titut. Tur ni'r

#### ישראל קען נישם דעם משיח צמב אייותל ווייםם, אבער מיין פאלם ווייםם נישם.

TALL ZITIG EFACUZITIO. MI GETTINES ; SHE HE THE LESS THE WIT דעם משיח. אונזער פּאַלק האָט איהם פּאַראַכט dutul trad rud nt"T, dutul arr sur trad KEAL HILL GIL GATA! TIMO THO' HIL HILL GIL TITE, III MIT BUT TO THE BIT THE LUCK HUZO. AL MI TAGICAL! AL MI TAMONICI ENL NICIALA Er PUT HUGO MIT PT EWITH HULL PUD COUNT. בו דבתקמת באמתאפם וואם מוב נאבן דתבנאכם

מתרחתו (ותתוע ב,,ד:8) וא מות בתוומן האבאכם און אווסרתםותו פון

EUTWEISCI FIFF THEY RECELL ECHNIC. ישוע איז באמת דער משיח, וועלכן נאם האם OWTH MIT THE ESTITION FOR LEG MILE, ME tututarie art adn. rwrac'a garitaretti ert THE LEVA TWENT SELF ESTITIO SI LISTY FAC MILIULU MITIUU ACOID MIAD LIWO BUTTATO!! נואכם מאפה דהנותו בחב אמני,בנהב מהנים נואכם! GICK MITT STEEDWEET THEY LET ! MILE I'MIY

באום אונו אכת פאכנו בתם ביישפיל פון אירישן THE SEN OFTE SIT OFSET IN THE BIT THE HIGO. נתפומתן אין ער פון הומעל, ער ואל זיך מקריב נביאים האבן ווענן דעם פראפעצייהם, ארונטער 81 ugarrata eri rur mucatum'cau, 844 TUT GI'D BIT CUTT NIT L'WO LUITE & VIEW,

שמעלונג צו נאָם און אלע אנדערע פראָבלעמען. אויפצולייון דעם פראבלעם פון אונוערן דיכטינן uncl cal ingital Li ucau sul Li mightmaga חנ"ך. מים דעם דבר אלחים אין אתוערע הערצער EXCITION THE MILE COULT MI WOLLT PUR

ting sul ental the amin; sil art tingl ental ואנם ערות ווענן משיח. ווער ס'קענט נאָט'ם וואָרט tica sil nt"r ara seute sirel, rur nt"r

### LAL CELL BIL MILIAL BROWN THAN MIL

ECSY AT ELIG HAPMA GRUEG FUT WHITEYE FF נאט האט אנטפלעקט זיין הייליג ווארט, אין איינעם פאסט וואס זיי האבן נעחשט נביאים, צו וועמען mutu triou tucurtaqua, ixtruri xvi ruo

נואם אינו נתב דותן פון מינען

- annini c"c::78-88, מנסם אנו נאס,ם נאסתו...

mad tatul : tututud set fut, mad

וועם איהר מיך נישם ועהן, ביו איהר

TITIE. HALLO NIT THE MIT, BIT MIXE HI

ותעם אייער הויו וועם אייך בלייבען

בכינעל, און איהר האם נישם נעוואלם,

מעלם איין איהרע הינדלעך אינטער איחרע

CHEIRGEN: LICH CICLAL III & LA IS-

בונן ווופול מאל שאב איך ומוואלם צר

Mantitod Li' Had hital thaile at

ירושלים, וואם הרג'עסט די נביאים און

ברוך הבא בשם יהוח: ד.ח. ירושלים,

לכם מעתה לא תראוני עד אשר תאמרו

בנע ביתכם יעוב לכם שמם: כי אני אמר

את־אפרחיה תחת כנפיה ולא אביתם:

חפצחי לפבין אחדבניך בתרנגלת המסבצת

יהמקלת את השלוחים אליח כמה פעמים

ורושלים ירושלים החרנה את הנביאים

# א אירישער געלערנטער זוכם

"ירהרה-עזוו"

ותקמתי עליהם רעת אחד אחד

## The Shepherd of Israel

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE

אַ מאָנאַטלֿיך בלאט צו ערקלעהרען צו ישראל רעם אמתידינען משיח

> VOL 35-36, No. 11 JULY-AUGUST, 1951

JOSEPH HOFFMAN COHN, Editor

Subscription Price 50 Cents a Year.

שנכי

SIL

הרעה

המוב

11"16 LITE

### א אידישער געלערנטער זוכט "יהוה־עזוו"

פון ה. קאוער

משה מארגולואום איז געבוירן געווארן איז פוילן פון שטרעננ ארטאראקסישיאירישע עלמערן. אלט געווארן 4 יאהד, האט מען איהם נעשיקט אין חדר אריון, ער זאל זיך אויסלערנען לייענען העברייאיש. דריי יאהר שפעטער, ביים תהילים זאנן, איז ער געקומען אויה צוויי ווערטער וואס חאבן נעמאבט א נעוואלסינן איינדרוק אויף זיין יונגעם הארץ.

אין תהילים כ"ד פרענט רער שרייבער ז ווער איז דער מלך הכבוד? און עד ענטפערט: יהוה עזוז ונבור — דער האר שטארק און מעכטינ! דאָם אינגעלע מארגוליאום האָט זיך געוואונדערט איבער דעם "יהוה עזוז". "עזום" איז דער פוילישער נאָמען פאר "ישוע" (המשיח).

קומענדיק אחיים פון חדר האט איהם זיין פאטער נעפרענט: "וואס האסטו ניים געלערנט מיין זונעלע היינט, עפעס וואס דו האסט ניים געלערנט מיין זונעלע היינט, עפעס וואס דו האסט נישט געוואוסט נעכטן ?" האט משה'לע איהם געעגטפערט: "איך האב געפונען א זעחר זעלטענע זאר אין תהילים, אין 24טען קאפיטעל האב איך געפונען אז דער אידישער און דער גוישער נאט שטעהען צוואסען און דאס קינד האט אנגעטייט טיטן פינגער אויף "יהוה עזון".

רער פאַמער האָם ויך זעהר דערשראָקּן, מים נרוים כעם און שטרעננקיים האָט ער זיין זוהן געווארנט נישט צו פעראומרייניגן זיינע ליפן מים דעמראזיגן נאָמען, ערקליירענדיג איהם או די צ'מים און קרייצן זיינען נישט אנרערש זוי נאָר עבורה זרה, גוישע נעצן זואָס קאָנען נישט הערן און נישט זעהן און נישט ועהן און נישט פארשטעהן, דאַס איז זואס די נוים רופן "עוום"!

ווייםער האט אים זיין פאטער נעווארנם, אז א יערער וואס רערט אוים דעמדאזיגן נאמען באגעהט רי שרעקליכע עברה גענן נאט'ם געבאט וואס באר פערלם אז די נעמען זייערע זאל מען אפילו נישט נעהמען אויף די ליפן, (שמות בנ:18).

משה מארגוליאוס האט כיי זיך באשראסן זיין
פאטער'ס געבאט טריי צו האלטן, דאך האט ער
רעם נאמען "ישוע" קיינמאל נישט זייט יענעם
אינצידענט נעקאנט ארויסשלאגן פון זיינע געדאנקן. א מורא'דיג נעפיהל איז תמיד אויף איהם
נעפאלן א יעדעס מאל ווען ער האט פאר זיך דעם
פיר און צוואנצינסטן תהירים נעזעהן. ער האט
צוזאמענגעקנעטשט דעם בלאט אין סדור וואו
דערראזינער תהילים איז נעשטאנען, טראצדעם
אבער האט ער איהם נישט נעקאנט נאנץ אויס־
מיידן, באזונדערם אין יום בפור ווען א יעדער
פרומער איד מוז רעציטירן דעם נאנצן דאזיגן

אין אַ געוויסן נאַכטיטאַנ האַבן איהם צוויי אירישע יונגע ליים באגעגענט וואס האבן זיך באריהמט אז זייערע פאטערם האבן זיי געקוופט צוואמען מים ן העברייאישע ביבלען, דעם תנ"ך איינע עפנענדינ ברית החדשה. ביכלעו האט דער יונגער שטודענט באמערקט די "דער ספר פון דער געכורט פאלגענדע ווערטער: "פריינדע: "ווער איז דערראזיגער ישוע משיח פ "דער גאט פון די גויב, האבן זיי נעענטפערט וועהכן מע קאן ועהן איבעראל אויף דו נאסן און שטראסן אנגעשלאגן אויף א קרויץ". אבער אינערנרינ ויך אן געשפרעך וואם ער האט געהאט מיט זיין פאָטער לאנג צוריק, האָט ער אַ ווארף געטהון דעם בוך אוועק און אויםגעשריען: "דעם שםן איז עם נעלונגען אייך צו מאכן זיין ווערק-צייג מיך צו פארפיהרן. אבער רענקן ווענן ישוע דעם נאט פון די נוים. אוועק מיט'ן בוך וואָם איז דער צושטערער פון מיין שלום !"

רעם זעלבן אַווענט איז ער נעווען אַליין אין זיין צימער. טראָץ אַלע אַנשטרענגונגען האָט ער נישט נעקאָנט אויסשליסן פון זיינע נעראַנקען רעם נאָמען

"ישוע עזום". ראָך זיינען פארנאנגען פילע יאָהרן ביז ער האָט דעם מוטה בעקומען דעם ברית החרשה צו לייענעו מיט ערנסמ.

געשעהן איז דאָס אויפ'ן פאַלגענדען אופן: ער האָט כעזוכט אַ פארוואַנדטן וואו ער האָט געפונען אַ ברית חדשה אין זיין הויז, דעם זעלכען מאַטענט האָט ער באשלאָסן איהם זארנפעלטינ בורכצולייענען.

אויפגעעפגט האט ער איהם אין דער מיטן און
ער איז געקומען אויף די וואוגרער וואס דער משיח
האט געסהון. און אזוי שטארק איז ער פאראינד
טערעסירט געווארן אין וואס ער האט געלייענט
אז דער האט דעם ספר גישט געקאנט אוועקלייגן
פאר מעהרערע שטוגדען. פּליצלינג האט ער רעאליזירט וואָס פאר א שרעקליכע זינד ער האט בער
גאגגען, און גערמענדיג א מעסער האט ער צעשניטן
דעם כוך, טראכטעגריג אז אווי וועט ער דעפ
גאנצן ענין פון זיך אוועק שטויםן.

#### ער באגעגענם אירישע גלייביגע אין משיח

מארגוליאום איז ראן געפאַהרן קיין ענגלאנר.
רארט איז ער געקומען אין בעריהרונג מיט פילע
אירישע גלייביגע אין משיה, וואָם האָבן איהם
רערסליירט אז זיי האבן געפוגען איהם פון וועמען
משה און די גביאים האָבן געריירט, געהמליך
ישוע המשיח. שווער איז עם איהם געווען צו
פארשטיין ווי אזוי רידאזיגע אידן האבן געקאנט
אנעהמען רעם עזון פון די נוים אליז זייערן נאָם.

הערענדינ אבער אז א איד, א נלייבינער, וואוינט נישט ווייט פון איהם, איז ער גענאנגען איהם באזוכן. באלד האבן ווי זיך צושמועסט איבער דעם טהעמע פון משיח. דער איד, דער נלייבינער, האט בעהופטעט אז ישוע האט דערפילט אלע פערי שפרעכונגען וואס נאט האט נענעכן ווענן משיח. מר מארנוליאום האט געואנט: "דאם איז נישט ריכטיג!" מר לאזארום אבער האט איהם נע-בעטן ער זאל צוערשט דורכלייענען דעם נאנאן בעטן ער זאל צוערשט דורכליינגען האם מיטן נייען טעסטאמענט און פארנלייכן איהם מיטן הנ"ך און דאן אורטיילן אויב דאם איז אזוי, ארער נישט.

עגרליך האָט ער איינגעשטימט און אָנגעפּאַנגען לייענען רעם ברות הדשה מיט גרויס ערנסט, א

Published Monthly, except bi-monthly during July and August, by the American Board of Missions to the Jews. 236 West 72nd Street. New York 23, N. Y Entered as Second Glass Matter November 20, 1945, at the Post Office at New York, N. Y., under the Act of March I. 1879. PRINTED IN U.S.A.